

2003

BILL 7

PROJET DE LOI 7

**An Act to Amend the
Insurance Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les assurances**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *The Insurance Act, chapter I-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after subsection 267.9(1) the following:*

1 *La Loi sur les assurances, chapitre I-12 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction après le paragraphe 267.9(1) de ce qui suit :*

267.9(1.1) No insurer shall establish or implement a rating structure, charge rates or do anything that in the opinion of the Board discriminates based on the territory or part of the Province in which a policy is to be written.

267.9(1.1) Aucun assureur ne peut établir ou mettre en place une structure des tarifs, demander des tarifs ou faire quelque chose qui, dans l'opinion de la Commission, discrimine basé sur le territoire ou une partie de la Province dans laquelle la police sera écrite.